

# CONGRESSO MUNDIAL DO ICLEI 2006 para cidades e governos locais

## De Nossa África: Soluções Locais para Desafios Globais

Prezado/a Amigo/a;

Temos o prazer de anunciar que o Congresso Mundial do ICLEI – 2006 será realizado na Cidade do Cabo – África do Sul – de 27 de fevereiro a 3 de março de 2006. Pela primeira vez o Congresso Mundial será realizado no Hemisfério Sul e com isto esperamos promover uma interação realmente global entre nossos colegas e parceiros de todos os continentes.

Este é um evento chave para todos os membros do ICLEI e uma excelente oportunidade para nossos parceiros conhecerem melhor as conquistas do ICLEI e de seus Membros.

Esperamos recebê-lo/a na Cidade do Cabo!

Prefeito Amos Msondo, Joanesburgo  
Presidente do ICLEI

Konrad Otto-Zimmermann  
Secretário Geral do ICLEI

### OBJETIVOS DO CONGRESSO

- Prover um ambiente inspirador para trocas frutíferas e debates animados sobre estratégias locais para a sustentabilidade;
- Fortalecer a cooperação entre cidades e governos locais de todo o mundo, especialmente os da África;
- Analisar o progresso, estudar os desafios e debater estratégias efetivas para a futura implementação de campanhas e programas do ICLEI e a prestação de serviços do ICLEI;
- Avaliar o progresso alcançado por governos locais na implementação das Metas do Milênio e do Plano de Implementação de Joanesburgo (2002);
- Estabelecer uma plataforma para a interação entre os membros do ICLEI e agências das Nações Unidas, governos, agências financiadoras, doadores, setor empresarial, ONGs e demais parceiros que estão trabalhando pelo desenvolvimento sustentável local.
- Adotar o Plano Estratégico do ICLEI 2007-2012 (o “Plano da Cidade do Cabo”).

### MENSAGEM DA PREFEITA DA CIDADE DO CABO

Tendo estado envolvida com o ICLEI e seus programas nos últimos 10 anos, estou especialmente feliz em receber lideranças mundiais de governos locais na Cidade do Cabo para o Congresso Mundial do ICLEI 2006. Sir Francis Drake descreveu a Cidade do Cabo como “A Cidade Mais Bonita do Mundo” e tenho certeza que vocês acharão as belezas naturais de nossa cidade tão atraentes agora quanto este famoso navegador de séculos atrás. Mas também encontrarão aspectos de nossa organização urbana que apresentam desafios para nosso caminho em direção a um crescimento apropriado, dinâmico e sustentável para o benefício de todos. Estou ansiosa para compartilhar com vocês estas duas faces da Cidade do Cabo, e acredito que todos que vierem ao Congresso terão uma semana inesquecível.

Nomaindia Mfeketo  
Prefeita da Cidade do Cabo

# ROTEIRO DO CONGRESSO

## Bem vindo a cinco dias intensos e envolventes

O Congresso Mundial será rico em conteúdo com discussões estratégicas interessantes. Como sempre, os participantes terão dificuldades para decidir qual evento assistir!

Segunda-feira Manhã	Encontre colegas de sua região no início do congresso e prepare sua navegação pelos próximos dias.												
Segunda-feira Tarde	Desfrute a abertura de “De Nossa África”, conheça as idéias e impressões de palestrantes de destaque na área, prepare-se para se surpreender e use o sumário das atividades do ICLEI como guia para compor o seu plano pessoal para o Congresso.												
Terça-feira e Quinta-feira	Decida de qual sessão paralela quer participar entre a série de temas oferecidos na terça e na quinta-feira e aproveite para se expor a novas idéias e abordagens. As apresentações começarão com palestras introdutórias (manhã de terça-feira) e depois discussões e plenárias para consolidação (quinta-feira a tarde) integrarão os diversos debates para chegar a conclusões. Neste meio tempo você poderá participar e aprender através de uma série de oportunidades e intervenções tais como sessões com temas paralelos (ver página 3), diversas sessões introdutórias, sessões para “soluções & experiências locais”, e painéis estratégicos. É aí que a maioria das trocas, debates e formulação de estratégias acontecerão. Além do processo de aprendizagem dos participantes o ICLEI, como organização, aproveitará esta oportunidade para formular conclusões, produzir mensagens sobre diretrizes, ligar diferentes programas e priorizar futuras ações.												
Quarta-feira	<p>- Não perca esta oportunidade única de conhecer locais de interesse especial durante o Dia da Cidade do Cabo. A escolha de uma entre onze opções de visitas técnicas é essencial para que o programa integre a teoria com exemplos práticos da vida real na Cidade do Cabo:</p> <table><tr><td>1. Energia &amp; Mudanças Climáticas</td><td>7. Saúde</td></tr><tr><td>2. Água &amp; Saneamento</td><td>8. Gerenciamento Costeiro</td></tr><tr><td>3. Turismo Responsável</td><td>9. Resíduos Sólidos</td></tr><tr><td>4. Mobilidade Urbana</td><td>10. Assentamentos Humanos Integrados</td></tr><tr><td>5. Biodiversidade na Costa Oeste</td><td>11. Gestão de Desastres</td></tr><tr><td>6. Biodiversidade em False Bay</td><td></td></tr></table> <p>Aqui você poderá se envolver com especialistas locais e internacionais de cada campo, além de debater novas abordagens possíveis nas sessões de grupo durante a tarde.</p>	1. Energia & Mudanças Climáticas	7. Saúde	2. Água & Saneamento	8. Gerenciamento Costeiro	3. Turismo Responsável	9. Resíduos Sólidos	4. Mobilidade Urbana	10. Assentamentos Humanos Integrados	5. Biodiversidade na Costa Oeste	11. Gestão de Desastres	6. Biodiversidade em False Bay	
1. Energia & Mudanças Climáticas	7. Saúde												
2. Água & Saneamento	8. Gerenciamento Costeiro												
3. Turismo Responsável	9. Resíduos Sólidos												
4. Mobilidade Urbana	10. Assentamentos Humanos Integrados												
5. Biodiversidade na Costa Oeste	11. Gestão de Desastres												
6. Biodiversidade em False Bay													
Sexta-feira	- Evite o cansaço do último dia participando de relatórios, sumários e conclusões “transversais” do congresso, enquanto lideranças locais são incentivadas a se comprometerem e nós reconhecemos e parabenizamos as cidades por seus esforços especiais pela sustentabilidade.												



Todos os representantes de membros do ICLEI serão encorajados a fortalecer o desempenho tanto de suas organizações quanto do ICLEI, participando na formatação dos resultados do Congresso, especialmente de suas conclusões, compromissos com ações, e com o Plano Estratégico 2007-2012 (“Plano da Cidade do Cabo”).

Este símbolo na brochura do Convite Final indica onde suas propostas para estudos de caso especiais, palestrantes experientes ou DVDs inspiradores são bem-vindos. Entre em contato conosco rapidamente para que possamos finalizar o programa, já que a sua contribuição é o que seus colegas precisam.

## Outros Eventos na Cidade do Cabo

- Antes do início do Congresso Mundial, o **Comitê Executivo** recém-eleito do ICLEI se reunirá para eleger seu Presidente, Vice-Presidente e Dirigentes Regionais
- A **“Noite do ICLEI”** será uma oportunidade maravilhosa para que os participantes se conheçam em uma atmosfera menos formal e estabeleçam contatos para os primeiros dois dias do Congresso.
- O **“Mercado Ubuntu”** oferecerá uma localização central para encontros, intervalos e almoços. Visite o estande do ICLEI que estará oferecendo diversas ferramentas e ilustrações, bem como os demais estandes de cidades, instituições e empresas.
- Cansado de falar e querendo só ouvir? Aproveite o **“Cinema ICLEI”** aonde serão apresentados DVDs e vídeos das atividades das cidades.
- Paralelamente às sessões oficiais, muitas **reuniões de projetos** e encontros informais fortalecerão os aspectos de cooperação internacional do Congresso. Por favor nos informe caso precise de espaço ou qualquer outro tipo de apoio para isto.
- Coroe a sua viagem à África do Sul visitando outros lindos locais. Aprenda sobre a história do país e seus desafios sociais, econômicos e ambientais. Tours especialmente planejados terão componentes especiais para atender a seus interesses na sustentabilidade.

Por favor faça sua inscrição o mais cedo possível já que estaremos nos reunindo na Cidade do Cabo no verão, no meio da alta temporada de turismo.

Nos vemos na Cidade do Cabo – as equipes do Congresso Mundial do ICLEI e da Cidade do Cabo estão aguardando sua chegada!

## TEMAS DO CONGRESSO

O programa das sessões paralelas de terça-feira e de quinta-feira está estruturado com base nas atuais Campanhas, Programas e Serviços do ICLEI e tem por objetivo tratar de temas e questões adicionais de interesse de seus Membros.

CLIMA	ÁGUA	BIODIVERSIDADE	AGENDAS LOCAIS PARA CIDADES SUSTENTÁVEIS
Os governos locais estão tomando iniciativas de ação local tanto para mitigar quanto para se adaptar às mudanças climáticas. A Campanha Cidades pela Proteção do Clima (CCP) do ICLEI envolve 650 governos locais do mundo, que se comprometeram a integrar a mitigação das mudanças climáticas em seus processos decisórios. As cidades CCP relatarão os benefícios do planejamento para questões climáticas e discutirão como a CCP pode se expandir para mais cidades	A crescente demanda por água, combinada com a má gestão dos recursos hídricos e mudanças climáticas, vem contribuindo para a crise mundial da água. Para apoiar os governos locais a desenvolverem e implementarem Agendas Locais da Água o ICLEI criou a Campanha da Água.	A biodiversidade deve ser vista como um bem comum e sua conservação tem um papel cada vez mais importante na gestão sustentável dos ambientes humanos. Quais são as experiências dos Membros do ICLEI no planejamento de ações locais para a biodiversidades e qual papel o ICLEI deveria ter para apoiar estes esforços locais?	A Agenda 21 Local, lançada pelo ICLEI na Rio 92, tornou-se um programa global com projetos modelo, redes e treinamento. Quais são as experiências recentes dos governos locais com a A21? Como questões como governança local, planejamento integrado para o desenvolvimento sustentável e agendas temáticas locais estão mudando o futuro da A21L?
CIDADES & COMUNIDADES RESILIENTES	COMUNIDADES JUSTAS, PACÍFICAS E SEGURAS	ECONOMIAS LOCAIS VIÁVEIS	CIDADES AMBICIOSAS
O programa do ICLEI Cidades & Comunidades Resilientes trata das vulnerabilidades locais a desastres naturais, industriais ou ambientais. O programa ajuda as cidades a implementarem projetos-piloto para o desenvolvimento e implementação de Agendas Locais de Resiliência. Seu objetivo é desenvolver e testar metodologias e ferramentas participativas	Paz, justiça e segurança são fundamentais para a criação de comunidades sustentáveis. Através do estabelecimento de Agendas para a Paz e Segurança, governos locais são capazes de ter um papel importante na promoção da equidade e na prevenção de violência e conflitos.	Para lidar com a pobreza e as mudanças econômicas, governos locais estão desenvolvendo Agendas Econômicas Locais. Estas permitem que as autoridades locais trabalhem de perto com cidadãos e outros grupos de interesse, e especialmente com o setor de negócios, para identificar e construir uma economia local baseada nas forças de toda a comunidade.	Diversos Membros do ICLEI são governos locais ambiciosos que planejam a longo prazo (100 anos ou mais) e estabelecem metas desafiadoras tais como “emissão zero de gases efeito estufa” para mitigar mudanças climáticas.
MOBILIDADE SUSTENTÁVEL	CIDADES ECO-EFICIENTES	GESTÃO SUSTENTÁVEL	COMPRAS PÚBLICAS SUSTENTÁVEIS
Os padrões de mobilidade urbana são determinantes para a sustentabilidade de uma cidade. Diversas cidades estão criando planos para “mobilidade sem carros” e descobrindo o crescente potencial dos transportes não motorizados. A sessão “Novos Modelos para Mobilidade Sustentável” é oferecida em parceria com o Metropolis.	O Programa Cidades Eco Eficientes do ICLEI tem por objetivo desenvolver e implementar Agendas Locais de Eco-Eficiência. Estas Agendas ajudam as cidades a medirem a eficiência do uso de seus recursos naturais para garantir uma qualidade de vida cada vez melhor a seus cidadãos. A proposta para uma nova “Campanha da Pegada Ecológica” será um dos pontos focais do debate.	O Programa do ICLEI para Gestão Sustentável planeja, desenvolve, faz testes piloto e promove instrumentos para a gestão municipal para a sustentabilidade. Estes instrumentos são desenhados para garantir a firme implementação do desenvolvimento local sustentável.	Em 2004, os Membros do ICLEI lançaram a Campanha Compras Públicas Sustentáveis na Europa. Os resultados da Campanha até este momento serão apresentados e avaliados. Agora, o ICLEI junto com organizações tais como o Programa das Nações Unidas pelo Meio Ambiente (PNUMA), está explorando meios efetivos de introduzir as compras públicas sustentáveis em outros países com procedimentos, mercados e objetivos políticos diferentes. A expansão ajudará no desenvolvimento de novos mercados sustentáveis.

### ALGUNS DE NOSSOS PALESTRANTES CONVIDADOS....

**Nomaindia Mfeketo:** Prefeita da Cidade do Cabo

**Amos Masondo:** Presidente do ICLEI, Prefeito de Joanesburgo

**Ebrahim Rasool:** Governador da Província de Western Cape, África do Sul

**Marthinus van Schalkwyk:** Ministro de Meio Ambiente e Turismo, África do Sul

**Prof. Wangari Maathai:** Prêmio Nobel 2004, Ministro Adjunto de Meio Ambiente e Recursos Naturais, Quênia

**Prof. Klaus Töpfer:** Diretor Executivo, Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente (PNUMA) Presidente de Honra do Conselho do ICLEI

**Mohammed Valli Moosa:** Presidente, World Conservation Union (IUCN)

# ATRAÇÕES ESPECIAIS

## Tornando o Congresso Mundial Mais Sustentável & Iniciativa Legado para o Clima

O Congresso Mundial do ICLEI 2006 minimizará os danos ambientais e limitará os impactos negativos para as pessoas do local. O Congresso também contribuirá para estabelecer padrões para “esverdear” futuros eventos do ICLEI.

A cidade anfitriã, Cidade do Cabo, reuniu-se com especialistas externos para implementar princípios, estratégias e tecnologias de produção limpa que possam permanecer como uma herança para a cidade. Por exemplo, os hotéis que acomodarão os participantes do ICLEI estão passando por auditorias ambientais para promover a produção limpa. Os organizadores e parceiros locais estão participando de treinamentos para garantir que o congresso como um todo implemente princípios de sustentabilidade. Para mais informações, veja: [www.iclei.org/worldcongress2006/greening](http://www.iclei.org/worldcongress2006/greening).

O Legado para o Clima do ICLEI é uma iniciativa para reduzir os impactos ambientais de nossos eventos. O Comitê Executivo do ICLEI decidiu que sempre que emissões de CO<sub>2</sub> não puderem ser evitadas em eventos e viagens de negócios, serão realizados pagamentos de compensação.

Um pagamento inicial de 50 euros está incluído no preço da inscrição do Congresso para compensar pelas emissões de CO<sub>2</sub> relacionadas às viagens aéreas. Este pagamento é calculado de acordo com a distância média de viagem por região.

O fundo gerado através da iniciativa Legado para o Clima do ICLEI financiará um projeto de Mecanismo de Desenvolvimento Limpo (redução de CO<sub>2</sub>) na Cidade do Cabo, conhecido como Kuyasa. O objetivo é reformar casas de um conjunto de baixa-renda instalando aquecedores solares de água, tetos com isolamento térmico e iluminação eficiente. Visite este projeto como parte da Visita Técnica Energia e Mudanças Climáticas. Para mais informações visite: [www.iclei.org/worldcongress2006/capetown](http://www.iclei.org/worldcongress2006/capetown).

## MERCADO UBUNTU

O Mercado Ubuntu será o ponto central de encontro em todo o Congresso. Ubuntu remete à tradição africana de reunir-se, conversar e refletir sobre diversos pontos de vista. Estes conceitos estarão presentes nos intervalos para almoço do Congresso.

Durante duas horas no meio do dia, o Mercado Ubuntu será o local para trocar idéias com amigos novos e antigos. Exposições cheias de cor e desafios, apresentando inovações globais para a sustentabilidade e melhores práticas, serão um cenário interessante para a primeira hora da refeição e depois serão transformadas em grupos de debate promovendo o diálogo e discussões durante a segunda hora.

Você também está convidado a alugar um espaço de exposição para seus produtos e práticas e posicionar a sua cidade ou organização para criar parcerias.

Visite [www.iclei.org/worldcongress2006/ubuntu](http://www.iclei.org/worldcongress2006/ubuntu) para mais informações sobre a exposição. O espaço é limitado, portanto faça a sua reserva o mais cedo que puder através do UBUNTU MARKET SALES, Philip Ivey, [ivey@sanbi.org](mailto:ivey@sanbi.org).

## Criando Laços

O Congresso Mundial na Cidade do Cabo tem quer garantir que os delegados não percam oportunidades de encontrar outros que tenham interesses similares ou trabalhem na mesma área. Estas oportunidades serão facilitadas de diversas maneiras pela organização durante o evento.

## EVENTOS PRÉ E PÓS CONGRESSO

Uma série de eventos interessantes estará acontecendo antes e depois do Congresso e são oferecidos aos participantes. Será preciso fazer uma inscrição especial com os respectivos organizadores (estes eventos não estão incluídos no preço do Congresso) Para mais informações veja: [www.iclei.org/worldcongress2006](http://www.iclei.org/worldcongress2006)

23-24 Feb	<b>Urban Nature 2006: Governos Locais e a Conservação da Biodiversidade</b> <a href="http://www.iclei.org/worldcongress2006/urbannature">www.iclei.org/worldcongress2006/urbannature</a>
24-25 Feb	<b>Simpósio de Pesquisadores sobre Assentamentos Humanos Sustentáveis e sua Governança</b> <a href="http://www.iclei.org/worldcongress2006/researchers">www.iclei.org/worldcongress2006/researchers</a>
<b>27 Feb – 3 March</b>	<b>Congresso Mundial do ICLEI 2006</b>
5-10 March	<b>Velo Mondial 2006: A Conferência Internacional para o Planejamento Ciclístico</b> <a href="http://www.velomondial2006.com">www.velomondial2006.com</a>
12 March	<b>Cape Argus Tour Ciclístico Pegue e Pague</b> <a href="http://www.cycletour.co.za">www.cycletour.co.za</a>

## EXPERIMENTE A ÁFRICA DO SUL; VIAGENS APÓS EVENTO PARA PARTICIPANTES DO CONGRESSO

Para uma ótima experiência na África do Sul depois do Congresso, os participantes e seus acompanhantes estão convidados a se reunir em um dos diversos pacotes de viagem sendo preparados. Visitas a locais turísticos conhecidos da África do Sul serão combinadas com apresentações sobre o desenvolvimento do país e seus desafios sociais e ecológicos e interações com colegas de cidades selecionadas. A Cidade do Cabo escolheu uma operadora de turismo por sua experiência em viagens especiais para convidados internacionais. Diversos day-tours na Cidade do Cabo e arredores também estarão disponíveis tanto antes quanto depois do Congresso. Todos os tours serão oferecidos dependendo da quantidade de interessados. Por favor visite o site do Congresso Mundial, ou entre em contato diretamente coma a agência: African Travel Canvas [gill@africantc.co.za](mailto:gill@africantc.co.za)